

(Gran Sello del Estado de Carolina del Norte)

JOSH STEIN
GOBERNADOR

STATE OF NORTH CAROLINA
OFFICE OF THE GOVERNOR

August 5, 2025

Honorable Donald J. Trump
Presidente de los Estados Unidos
La Casa Blanca
1600 Pennsylvania Ave, N.W.
Washington, D.C. 20500

A través de: Sr. Robert P. Ashe, Administrador Regional Interino
FEMA, Región IV
3005 Chamblee Tucker Road
Atlanta, Georgia 30341

Estimado Sr. Presidente:

De conformidad con la Sección 401 de la Ley *Robert T. Stafford* de Alivio de Desastres y Asistencia de Emergencia, código 42 *U.S.C.* §§ 5121-5.207 (Ley *Stafford*), y código 44 *CFR* § 206.36, solicito que emita una Declaración de Desastre Mayor para el Estado de Carolina del Norte, debido a los impactos de la Depresión Tropical *Chantal* (*Chantal*). La gravedad y magnitud de los daños causados por *Chantal*, la cual ocasionó inundaciones y tornados en la región centro de Carolina del Norte, provocó la muerte de seis residentes entre el 6 y el 7 de julio de 2025; además, supera la capacidad local y estatal para responder de manera completa y efectiva. En consecuencia, solicito la obtención de todas las categorías de Asistencia Pública para siete (7) condados: *Alamance*, *Caswell*, *Chatham*, *Durham*, *Moore*, *Orange* y *Person*. Además, estoy solicitando la asistencia del Programa de Subvenciones para la Mitigación de Riesgos (*Hazard Mitigation Grant Program*, *HMGP*) para todo el estado.

Según el Servicio Meteorológico Nacional, el 4 de julio de 2025 *Chantal* se desarrolló frente a la costa de la Florida como una depresión tropical; *Chantal* permaneció desorganizada hasta que se fortaleció a vientos de 60 mph el 6 de julio de 2025, justo antes de tocar tierra en *Litchfield Beach*, Carolina del Sur. *Chantal* continuó hacia el norte, hasta Carolina del Norte, generando tornados e inundaciones repentinas y fluviales en la región centro del estado. Las precipitaciones en algunas zonas alcanzaron los ocho centímetros. Las lluvias prolongadas e intensas provocaron el desbordamiento de los ríos *Eno* y *Haw*, también desbordaron los sistemas de aguas pluviales.

Más de 100 carreteras quedaron intransitables debido a inundaciones, deslizamientos, socavones y daños estructurales. Los daños a las carreteras fueron especialmente graves en los condados *Alamance*, *Chatham*, *Orange* y *Person*.

20301 MAIL SERVICE CENTER • RALEIGH, NC 27699-0301 • TELEPHONE: 919-814-2000
WWW.GOVERNOR.NC.GOV

Varios corredores ferroviarios, incluyendo los utilizados por *CSX* y *Norfolk Southern*, se cerraron temporalmente, esto debido a los deslizamientos de las vías daños en los puentes. Inicialmente, los cortes de electricidad afectaron a casi 30,000 clientes; el servicio se restableció gradualmente debido a los esfuerzos coordinados de las empresas de servicios públicos.

En el condado *Durham*, las inundaciones récord a lo largo del río *Eno* inundaron los vecindarios. Los servicios de emergencia realizaron más de 80 rescates acuáticos, con asistencia de organismos de las jurisdicciones circundantes. El condado activó su Centro de Operativos de Emergencia, abrió albergues temporales y, más tarde, trasladaron a la población afectada a hoteles apoyados por la Cruz Roja y el Departamento de Servicios Sociales a nivel local. En respuesta al suceso, el condado *Durham* emitió una Declaración de Estado de Emergencia.

La cercana ciudad de *Chapel Hill* también sufrió intensas inundaciones repentinas, particularmente en áreas residenciales y comerciales de poca altitud. Las autoridades del Condado *Orange* y de *Chapel Hill* apoyaron a más de 50 misiones de rescate, en colaboración con los departamentos de bomberos a nivel local. En *Chapel Hill*, se establecieron albergues para alojar a la población desplazada; después fue trasladada a alojamientos de largo plazo en hoteles.

El condado *Orange* también experimentó inundaciones generalizadas en las ciudades de *Carrboro* y *Hillsborough*; la planta de tratamiento de aguas residuales de *Hillsborough* estuvo fuera de servicio durante varios días. Se efectuó la emisión de Aviso de Ebullición de Agua; un importante desbordamiento de aguas residuales afectó al río *Eno*. El Condado *Orange* estableció centros de asistencia de recuperación y eximió, hasta agosto, las tarifas de vertederos por volúmenes de escombros relacionados con la tormenta. El Condado *Orange* emitió Declaración de Estado de Emergencia el 6 de julio de 2025.

Numerosas carreteras, puentes y alcantarillas resultaron dañadas o destruidas en el condado *Alamance*. Se reportaron socavones en múltiples áreas residenciales. El servicio de agua se interrumpió en partes de la ciudad *Mebane*, que inicialmente operaba bajo las restricciones obligatorias de agua, Etapa 5, antes de restaurar los operativos de tratamiento. El condado *Alamance* emitió Declaración de Estado de Emergencia el 6 de julio de 2025.

El condado *Person*, que afrontó daños estructurales en viviendas y carreteras, así como al menos ocho socavones, emitió su propia Declaración de Estado de Emergencia el 7 de julio de 2025. El condado *Person* también inició evacuaciones de zonas locales y medidas de recuperación en coordinación con el estado.

En el condado *Chatham*, las significativas lluvias provocaron inundaciones repentinas, la apertura temporal de albergues y operativos de apoyo, gestionadas en conjunto con aliados a nivel regional. El condado *Moore* también reportó inundaciones repentinas y actividad de monitoreo de presas, particularmente cerca de la presa *Longleaf* y otras unidades de infraestructura críticas. El condado *Moore* emitió su Declaración de Estado de Emergencia el 6 de julio de 2025.

En todos los condados, los sistemas de aguas residuales se vieron sobrecargados; los peligros ambientales y la contaminación se mitigaron mediante intervenciones oportunas.

Se ha confirmado que seis muertes fueron el resultado de *Chantal*. En la noche del domingo 6 de julio de 2025, una mujer de 83 años, del condado *Chatham*, fue asesinada; una mujer del condado *Person* que se dirigía a su trabajo en el condado *Orange*, murió. Dos navegantes desaparecieron en el condado *Chatham*, en el lago *Jordan Lake*. El primer cuerpo fue encontrado la mañana del martes 8 de julio de 2025; el segundo fue recuperado el miércoles 9 de julio de 2025. Se reportaron dos muertes en el condado *Alamance*: un hombre en la ciudad de *Mebane* y una mujer de 23 años en la ciudad de *Graham*.

Además, se llevaron a cabo numerosos rescates acuáticos durante la tormenta, incluyendo el de una pareja de 80 años que luchó por subir hasta su ático y quedó atrapada allí.

A mediados de julio, todos los albergues de emergencia habían cerrado; la población desplazada fue alojada en hoteles. Las evaluaciones de los daños comenzaron en toda la región, tanto para la infraestructura pública como para la propiedad privada, a medida que las medidas de respuesta cambiaron hacia la fase de recuperación coordinada.

Medidas aplicadas bajo la ley estatal e implementación del Plan Estatal de Operativos de Emergencia

De conformidad con el código 44 *C.F.R.* § 206.36, tomé las medidas apropiadas, bajo la ley estatal, para responder a esta situación. El 16 de julio de 2025, emití Declaración de Estado de Emergencia para los condados *Alamance, Caswell, Chatham, Davidson, Durham, Forsyth, Guilford, Lee, Moore, Orange, Person, Randolph* y *Wake*. Como parte de esta Declaración del 16 de julio de 2025, ordené la ejecución del Plan Estatal de Operativos de Emergencia retroactivo al 5 de julio de 2025, cuando se activó el Equipo Estatal de Respuesta a Emergencias para dar soporte ante este suceso, de acuerdo con la Sección 401(a) de la *Ley Stafford*. Además, como se mencionó anteriormente, los condados *Alamance, Durham, Moore, Person* y *Orange* emitieron Declaración de Estado de Emergencia a Nivel Local.

Naturaleza y cifras de recursos tanto estatales como locales que se han utilizado, o se utilizarán, para aliviar el impacto de este incidente.

El Equipo Estatal de Respuesta a Emergencias de Carolina del Norte y el Centro de Coordinación Regional Central, de la División de Manejo de Emergencias de Carolina del Norte, se activaron bajo estatus de Vigilancia Realzada, esto para apoyar los esfuerzos de respuesta a nivel local y estatal, así como las medidas de recuperación relacionadas con *Chantal* desde el 5 de julio de 2025. hasta el 17 de julio de 2025.

Se proporciona la siguiente información sobre la naturaleza y las cifras de recursos tanto estatales como locales que se han utilizado, o se utilizarán, para aliviar las condiciones dejadas por el desastre:

- El 5 de julio de 2025, activé el Equipo Estatal de Respuesta a Emergencias para ofrecer apoyo y coordinar los esfuerzos de respuesta a nivel local y estatal.
- Se activaron por completo, o parcialmente, seis Centros de Operativos de Emergencia.
- Se emitieron diez Declaraciones de Estado de Emergencia a nivel de municipio y de condado.
- Se desplegó un Equipo de Búsqueda y Rescate en Zonas Urbanas.
- Se abrieron varios albergues para alojar a los damnificados.

- El Departamento de Calidad Ambiental de Carolina del Norte aportó recursos para efectuar análisis de aguas durante el desastre.
- El Departamento de Seguros de Carolina del Norte llevó a cabo eventos temporales a favor de los vecindarios afectados.
- El Departamento de Transporte de Carolina del Norte monitoreó, marcó, cerró y comenzó a reparar muchas carreteras.
- La División de Manejo de Emergencias de Carolina del Norte desplegó equipos para evaluar los daños sufridos.

Asimismo, he tomado varias medidas para ayudar a la población de Carolina del Norte afectada por *Chantal*. El 24 de julio de 2025, solicité asistencia de la Administración para la Pequeña Empresa, la cual otorgó dicha asistencia el 25 de julio de 2025. El 5 de agosto de 2025, emití Declaración de Desastre Tipo I, de conformidad con la Ley de Manejo de Emergencias de Carolina del Norte. Véase estatuto *N.C. Gen. Stat.* § 166A-19.21(b)(1). De conformidad con esta Declaración, el Estado está proporcionando asistencia individual a la población de la zona del Desastre, comparable en tipo y cantidad, a la asistencia individual disponible en virtud de la Ley *Stafford*. Véase *id.* § 166A-19.41(b)(1).

Evaluación preliminar de daños, efectuada conjuntamente por FEMA y la Asistencia Pública Estatal

Las evaluaciones preliminares de los daños sufridos en el área afectada, se llevaron a cabo a partir del 28 de julio de 2025 y se completaron el 31 de julio de 2025. Para propósitos de la Declaración, todos los condados requeridos han cumplido o superado sus respectivos indicadores de costo mínimo per cápita. La evaluación evidenció daños significativos y catastróficos ocurridos en carreteras, puentes, propiedad estatal, infraestructura crítica y otras instalaciones recreativas. Las estimaciones preliminares adjuntas de los daños ascienden a un total de US\$ 42,297,750.00, que es más del doble del indicador estatal mínimo de US\$ 19,730,443.32 o US\$1.89 per cápita.

Historial de desastres

Durante los últimos 60 meses, las agencias estatales y locales de control de emergencias han respondido a la Tormenta Tropical *Helene*, en septiembre de 2024, la cual causó US\$ 60 mil millones en daños en Carolina del Norte, así como a otros desastres mayores declarados por el gobierno federal, a declaraciones de emergencia y a sucesos requiriendo Subvención de Asistencia para el Control de Incendios (*Fire Management Assistance Grant, FMAG*). Estos sucesos incluyen cinco (5) casos de la subvención *FMAG* ocurridos en marzo y abril de 2025, para combatir incendios forestales ocurridos en la región oeste de Carolina del Norte; el Posible Ciclón Tropical Ocho en octubre de 2024; la Tormenta Tropical *Debby* en agosto de 2024; la Tormenta Tropical *Fred* en agosto de 2021; la Tormenta Tropical *Eta* en noviembre de 2020; el Huracán *Isaias* de julio a agosto de 2020; la pandemia COVID-19 sin precedentes, así como tormentas severas, tornados e inundaciones en febrero de 2020. El estado ha emitido trece Declaraciones de Desastre en los últimos dos años, siendo la más reciente en julio de 2025. El estado ha respondido a los sucesos climáticos que afectan a varios condados, incluyendo la Depresión Tropical *Chantal* (julio de 2025); el Posible Ciclón Tropical Ocho (septiembre de 2024); la Ciudad de *Marion* (*McDowell-2024*); la ciudad de *Newton* (*Catawba-2023*); la ciudad de *Rocky Mount* (*Nash-2023*); el condado *Catawba* (2024); el condado *Gaston* (2024); la ciudad *Cherryville* (*Gaston-2023*); la ciudad de *Dortches* (*Nash-2023*); la ciudad de *Elkin* (*Surry-2023*); la ciudad de *Landis* (*Rowan-2023*); Poblado *West Jefferson* (*Ashe-2024*), y Poblado *Cedar Rock* (*Caldwell-2023*).

Sobre la base de todos estos factores, y de conformidad con el código 44 *CFR* § 206.36, he determinado que este incidente es de tal gravedad y magnitud, que una respuesta efectiva está más allá de las capacidades del Estado y de los gobiernos locales afectados; se hace necesaria la asistencia federal suplementaria para poder complementar los esfuerzos y los recursos disponibles del Estado, de los gobiernos locales, de organizaciones de auxilio para casos de desastre, y de compensación por parte de aseguradoras debido a las pérdidas relacionadas con el desastre.

He designado a William C. Ray como el Oficial Coordinador Estatal para atender esta solicitud; él trabajará con la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias y proporcionará más información o justificación del caso, a mi nombre.

Agradezco su apoyo y reconocimiento de la necesidad del Estado de obtener apoyo federal de respuesta ante este suceso.

Atentamente,

(firma)

Josh Stein
Gobernador

Adjuntos: Formulario 010-0-13 de FEMA
 Evaluación Preliminar de Daños

NCDPS is providing this Spanish translation of 20250805 FEMA PA Request Chantal to serve North Carolina's Spanish-speaking population. The English language version is the original document, and it takes precedence over any discrepancies due to nuance in translation.

Con el fin de brindar un servicio a la población hispanoparlante de Carolina del Norte, *NCDPS* ofrece la presente traducción al español de la Carta Solicitud a FEMA, de 20250805, por Tormenta *Chantal*. La versión en inglés es el documento original; por lo tanto, es la versión que prevalecerá en caso de discrepancias debidas a los matices propios de la traducción.